

## Presidència de la Generalitat

*RESOLUCIÓ de 31 de maig de 2017, del director general de Relacions amb les Corts, per la qual es publica el conveni marc entre la Generalitat, a través de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport, i l'Institut Ramon Llull per a la promoció del valencià en l'àmbit universitari. [2017/4827]*

La Generalitat, a través de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport, i l'Institut Ramon Llull han subscrit, el dia 5 d'abril de 2017, el conveni marc per a la promoció del valencià en l'àmbit universitari, i conforme amb allò que preveu l'article 20 del Decret 176/2014, de 10 d'octubre, del Consell, pel qual es regulen els convenis que subscriba la Generalitat i el seu registre, una vegada inscrit en el Registre de Convenis de la Generalitat amb data 30 de maig de 2017 i número 677/2017, procedeix la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* del conveni esmentat, que figura com a annex d'aquesta resolució.

València, 31 de maig de 2017.– El director general de Relacions amb les Corts: Antonio Torres Salvador.

*Conveni marc de col·laboració entre la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana i l'Institut Ramon Llull per a la promoció del valencià en l'àmbit universitari*

València, Barcelona, 5 d'abril de 2017

Reunits

D'una banda, Vicent Marzá Ibáñez, conseller d'Educació, Investigació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana,  
I de l'altra, Manuel Forcano Aparicio, director de l'Institut Ramon Llull.

Actuen

El primer, en nom i representació de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana, en virtut del nomenament efectuat pel Decret 8/2015, de 29 de juny, del president de la Generalitat, de les facultats conferides pel Reglament orgànic i funcional de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport aprovat pel Decret 155/2015, de 18 de setembre, de conformitat amb l'article 6.3 del Decret 176/2014, de 10 d'octubre, del Consell, pel qual es regulen els convenis que subscriba la Generalitat i el seu registre, i facultat per a la signatura d'aquest conveni per l'acord del Consell de 17 de febrer de 2017.

El segon, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull, en virtut del nomenament efectuat per l'Acord de la Junta Rectora de l'Institut Ramon Llull, de data 1 de març de 2016, i de les facultats conferides per l'article 13.2.f dels seus Estatuts.

EXPOSEN

I. La Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana (a partir d'ara, la Conselleria), és el departament del Consell al qual correspon exercir, entre altres, les competències en matèria d'educació, política lingüística i ensenyament d'idiomes. És per això que el Reglament orgànic i funcional d'aquesta Conselleria, entre les funcions de la Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme, preveu la de fomentar la cooperació i la coordinació amb altres institucions competents en matèria de política lingüística d'altres administracions autonòmiques i amb altres entitats estatals i internacionals, per a la difusió i la promoció del valencià.

II. L'Institut Ramon Llull (a partir d'ara, l'IRL) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre, integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de Barcelona, que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seues expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Insti-

## Presidencia de la Generalitat

*RESOLUCIÓN de 31 de mayo de 2017, del director general de Relaciones con Les Corts, por la que se publica el convenio marco entre la Generalitat, a través de la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte, y el Institut Ramon Llull para la promoción del valenciano en el ámbito universitario. [2017/4827]*

La Generalitat, a través de la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte, y el Institut Ramon Llull han suscrito, el día 5 de abril de 2017, el convenio marco para la promoción del valenciano en el ámbito universitario, por lo que conforme con lo previsto en el artículo 20 del Decreto 176/2014, de 10 de octubre, del Consell, por el que se regulan los convenios que suscriba la Generalitat y su registro, una vez inscrito en el Registro de Convenios de la Generalitat con fecha 30 de mayo de 2017 y número 677/2017, procede la publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* de dicho convenio, que figura como anexo de esta resolución.

València, 31 de mayo de 2017.– El director general de Relaciones con Les Corts: Antonio Torres Salvador.

*Convenio marco de colaboración entre la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte de la Generalitat Valenciana y el Institut Ramon Llull para la promoción del valenciano en el ámbito universitario*

València, Barcelona, 5 de abril de 2017

Reunidos

Por una parte, Vicent Marzá Ibáñez, conseller de Educación, Investigación, Cultura y Deporte de la Generalitat Valenciana,  
Y de la otra, Manuel Forcano Aparicio, director del Institut Ramon Llull.

Actúan

El primero, en nombre y representación de la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte de la Generalitat Valenciana, en virtud del nombramiento efectuado por el Decreto 8/2015, de 29 de junio, del presidente de la Generalitat, de las facultades conferidas por el Reglamento orgánico y funcional de la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte aprobado por el Decreto 155/2015, de 18 de septiembre, de conformidad con el artículo 6.3 del Decreto 176/2014, de 10 de octubre, del Consell, por el que se regulan los convenios que suscriba la Generalitat y su registro, y facultado para la firma de este convenio por el acuerdo del Consell de 17 de febrero de 2017.

El segundo, en nombre y representación del Institut Ramon Llull, en virtud del nombramiento efectuado por el Acuerdo de la Junta Rectora del Institut Ramon Llull, de fecha 1 de marzo de 2016, y de las facultades conferidas por el artículo 13.2.f de sus estatutos.

Exponen

I. La Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte de la Generalitat Valenciana (a partir de ahora, la Conselleria), es el departamento del Consell al que corresponde ejercer, entre otras, las competencias en materia de educación, política lingüística y enseñanza de idiomas. Es por ello que el Reglamento orgánico y funcional de esta Conselleria, entre las funciones de la Dirección General de Política Lingüística y Gestión del Multilingüismo, prevé la de fomentar la cooperación y la coordinación con otras instituciones competentes en materia de política lingüística de otras administraciones autonómicas y con otras entidades estatales e internacionales, para la difusión y la promoción del valenciano.

II. El Institut Ramon Llull (a partir de ahora, el IRL) es una entidad de derecho público de carácter asociativo dotada de personalidad jurídica propia y sin ánimo de lucro, integrada por la Administración de la Generalitat de Catalunya y el Ayuntamiento de Barcelona, que tiene como finalidad la proyección y difusión exterior de la lengua y la cultura catalanas en todas sus expresiones. Para el cumplimiento de sus



tut Ramon Llull dóna suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades. Amb aquesta finalitat, l'Institut s'ocupa de promoure els estudis de llengua a les universitats de fora del domini lingüístic articulades per mitjà de la Xarxa Universitària d'Estudis Catalans a l'Exterior, d'afavorir-ne els estudis i la investigació arreu del món, així com d'organitzar les proves per a l'obtenció dels certificats de coneixements de llengua catalana, d'acord amb el Marc europeu comú de referència per a l'aprenentatge, l'ensenyament i l'avaluació de llengües

III. De conformitat amb el «Dictamen sobre els principis i criteris per a la defensa de la denominació i l'entitat del valencià», aprovat per l'Acadèmia Valenciana de la Llengua el 9 de febrer de 2005 i publicat en el DOGV el 12.04.2005, «la llengua pròpia i històrica dels valencians, des del punt de vista de la filologia, és també la que comparteixen les comunitats autònomes de Catalunya i de les Illes Balears i el Principat d'Andorra. [...] És un fet que a Espanya hi ha dos denominacions igualment legals per a designar aquesta llengua: la de valencià, establida en l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, i la de català, reconeguda en els estatuts d'autonomia de Catalunya i les Illes Balears» (§ 6).

IV. Ambdues parts manifesten la seua voluntat de col·laborar a promoure els elements fonamentals de la llengua que comparteixen des de fa gairebé huit segles i, especialment, de promoure-la i projectar-la a l'exterior de la Comunitat Valenciana.

V. El curs acadèmic 2011-2012 va finalitzar el programa de lectorats de llengua, literatura i cultura valencianes que organitzaven les universitats valencianes i finançaven a tres bandes l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, la Conselleria d'Educació de la Generalitat Valenciana i la Universitat de València, la Universitat d'Alacant i la Universitat Jaume I. Per tal de salvaguardar la continuïtat d'alguns dels lectorats, el 26 de juliol de 2012 l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i l'IRL van signar un conveni de col·laboració per al manteniment dels lectorats valencians en l'exterior durant el curs 2012-2013. La signatura d'aquest acord va propiciar la col·laboració de la Universitat Jaume I i la Universitat de València en el finançament dels lectorats. Posteriorment, l'IRL i l'Acadèmia Valenciana de la Llengua han ratificat anualment la seua voluntat de continuar col·laborant en aquesta activitat, que s'ha formalitzat amb la signatura de convenis anuals de data 10 de juliol de 2013, 16 de juliol de 2014 i 21 de setembre de 2015.

VI. Atès que la Conselleria té la voluntat d'assumir la col·laboració amb l'IRL en la promoció del valencià i en la creació i en el manteniment de lectorats i càtedres en universitats de l'exterior de la Comunitat Valenciana, de Catalunya i de les Illes Balears on s'imparteixen estudis de la llengua, la literatura i la cultura pròpies d'aquests territoris, ambdues parts manifesten el seu acord a signar un conveni de col·laboració per a aquesta finalitat.

I, en el marc de les relacions institucionals que desitgen mantenir i amb la finalitat d'establir els termes de la col·laboració, ambdues parts es reconeixen la capacitat legal necessària per a subscriure el conveni d'acord amb les següents

#### Clàusules

##### *Primera. Objecte del conveni*

L'objecte del conveni és la col·laboració entre l'IRL i la Conselleria per a la promoció del valencià en universitats de l'exterior de la Comunitat Valenciana, de Catalunya i de les Illes Balears que tindrà com a finalitat l'establiment i funcionament de programes de lectorats i càtedres en universitats ubicades a l'exterior de l'àmbit lingüístic que comparteixen.

En aquests lectorats i càtedres s'impartiran estudis de llengua, de literatura i de cultura pròpies de la Comunitat Valenciana, de Catalunya i de les Illes Balears. Així mateix es realitzaran activitats acadèmiques i d'investigació, organització de seminaris, conferències, jornades, simposis, etc. que contribuïsquen a la seua promoció i difusió.

També es col·laborarà, conjuntament amb les universitats participants en els programes dels lectorats i càtedres, per a propiciar la realització de proves per a l'obtenció dels certificats oficials de coneixements lingüístics.

objetivos, el IRL da apoyo a las políticas de relaciones exteriores en el ámbito cultural de las instituciones consorciadas. Con esta finalidad, el Institut se ocupa de promover los estudios de lengua en las universidades de fuera del dominio lingüístico articuladas mediante la Xarxa Universitària d'Estudis Catalans a l'Exterior, de favorecer los estudios y la investigación por todo el mundo, así como de organizar las pruebas para la obtención de los certificados de conocimientos de lengua catalana, de acuerdo con el Marco común europeo de referencia para el aprendizaje de la enseñanza y la evaluación de las lenguas.

III. De conformidad con el «Dictamen sobre los principios y criterios para la defensa de la denominación y la entidad del valenciano», aprobado por la Acadèmia Valenciana de la Llengua el 9 de febrero de 2005 y publicado en el DOGV el 12.04.2005, «la lengua propia e històrica de los valencianos, desde el punto de vista de la filología, es también la que comparten las comunidades autónomas de Cataluña y de las Islas Baleares y el Principado de Andorra. [...] Es un hecho que en España hay dos denominaciones igualmente legales para designar esta lengua: la de valenciano, establecida en el Estatuto de Autonomía de la Comunitat Valenciana, y la de catalán, reconocida en los estatutos de autonomía de Cataluña y las Islas Baleares» (§ 6).

IV. Ambas partes manifiestan su voluntad de colaborar en promover los elementos fundamentales de la lengua que comparten desde hace casi ocho siglos y, especialmente, de promoverla y proyectarla al exterior de la Comunitat Valenciana.

V. El curso académico 2011-2012 finalizó el programa de lectorados de lengua, literatura y cultura valencianas que organizaban las universidades valencianas y financiaban a tres bandas la Acadèmia Valenciana de la Llengua, la Conselleria de Educación de la Generalitat Valenciana y la Universitat de València, la Universidad de Alicante y la Universitat Jaume I. Para salvaguardar la continuidad de algunos de los lectorados, el 26 de julio de 2012 la Acadèmia Valenciana de la Llengua y el IRL firmaron un convenio de colaboración para el mantenimiento de los lectorados valencianos en el exterior durante el curso 2012-2013. La firma de este acuerdo propició la colaboración de la Universidad Jaime I y la Universitat de València en la financiación de los lectorados. Posteriormente, el IRL y la Acadèmia Valenciana de la Llengua han ratificado anualmente su voluntad de continuar colaborando en esta actividad, que se ha formalizado con la firma de convenios anuales de fecha 10 de julio de 2013, 16 de julio de 2014 y 21 de septiembre de 2015.

VI. Teniendo en cuenta que la Conselleria tiene la voluntad de asumir la colaboración con el IRL en la promoción del valenciano y en la creación y en el mantenimiento de lectorados y cátedras en universidades del exterior de la Comunitat Valenciana, de Cataluña y de las Islas Baleares donde se imparten estudios de la lengua, la literatura y la cultura propias de estos territorios, ambas partes manifiestan su acuerdo en firmar un convenio de colaboración para esta finalidad.

Y, en el marco de las relaciones institucionales que desean mantener y con la finalidad de establecer los términos de la colaboración, ambas partes se reconocen la capacidad legal necesaria para suscribir el convenio de acuerdo con las siguientes

#### Cláusulas

##### *Primera. Objeto del convenio*

El objeto del convenio es la colaboración entre el IRL y la Conselleria para la promoción del valenciano en universidades del exterior de la Comunitat Valenciana, de Cataluña y de las Islas Baleares que tendrá como finalidad el establecimiento y funcionamiento de programas de lectorados y cátedras en universidades ubicadas en el exterior del ámbito lingüístico que comparten.

En estos lectorados y cátedras se impartirán estudios de lengua, de literatura y de cultura propias de la Comunitat Valenciana, de Cataluña y de las Islas Baleares. Asimismo se realizarán actividades académicas y de investigación, organización de seminarios, conferencias, jornadas, simposios, etc. que contribuyan a su promoción y difusión.

También se colaborará, conjuntamente con las universidades participantes en los programas de los lectorados y cátedras, para propiciar la realización de pruebas para la obtención de los certificados oficiales de conocimientos lingüísticos.



### *Segona. Relació amb les universitats de l'exterior*

L'IRL es compromet a establir els contactes i a dur a terme les actuacions necessàries amb les universitats de l'exterior per a gestionar el manteniment i funcionament dels lectorats i càtedres que tindran adscrits, i a informar-ne puntualment la Conselleria.

Per a aquelles universitats que la Conselleria considere estratègiques, els contactes per a establir-hi la docència s'efectuaran conjuntament entre la Conselleria i l'IRL.

Ambdues parts es comprometen a subscriure conjuntament convenis singulars anuals per a la consecució dels objectius. Aquests convenis recolliran quines són les universitats on s'impartirà la docència, la programació, el calendari de les activitats, els continguts curriculars proposats per les universitats, les condicions de contractació del professorat per part de les universitats, els costos de l'activitat docent i de promoció cultural, així com les obligacions i les aportacions econòmiques de les parts implicades.

### *Tercera. Professorat*

El professorat serà seleccionat per l'IRL, mitjançant una convocatòria pública, de comú acord entre les parts i haurà de complir els requisits acadèmics necessaris que s'estipulen.

La Conselleria podrà participar en el procés de selecció del professorat, en els termes que s'acorden. Es vetllarà perquè el nombre de professors valencians siga proporcional al nombre d'universitats que compten amb un finançament total o parcial de la Conselleria.

### *Quarta. Aportacions de les parts*

Les despeses que genere la realització de les activitats programades i la contractació del professorat per part de les universitats de l'exterior seran assumides per l'IRL i la Conselleria, una vegada descomptades, si n'hi ha, les aportacions de la universitat de l'exterior i, si escau, d'altres institucions implicades. Als efectes del que s'estableix en l'apartat anterior, la Conselleria i l'IRL establiran, en els convenis singulars anuals esmentats a la clàusula segona, els imports que aportaran cadascuna de les parts signants així com els pagaments que se'n deriven d'acord amb les previsions pressupostàries vigents.

La Conselleria aportarà la quantitat que s'estipule en el conveni anual en concepte d'ajuda per a la promoció del valencià en les universitats de l'exterior.

L'IRL s'ocuparà de transferir les aportacions esmentades directament a les universitats de l'exterior, d'acord amb el que s'establisca en el conveni singular que se subscriu en cada universitat.

L'IRL i la Conselleria oferiran, a les universitats de l'exterior, poder participar en els diversos programes dirigits a les universitats de la Xarxa Universitària d'Estudis Catalans a l'Exterior per a activitats acadèmiques i culturals, formació i assessorament per al professorat, i programes per a estudiants.

### *Cinquena. Comissió de seguiment*

Es constitueix una comissió de seguiment formada per dues persones representants de la Conselleria nomenades pel director general competent en política lingüística i dos representants de l'IRL, nomenades pel director de l'IRL, per a supervisar i vetllar per l'aplicació dels compromisos adoptats en aquest conveni i per a intercanviar opinions i informar les parts signants del conveni per a aconseguir millor els seus objectius. Les actes, acords o informes d'aquesta comissió s'hauran de remetre a la Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme de la Conselleria i a la Direcció de l'IRL.

En cas d'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per cadascuna de les parts, el conveni podrà ser rescindit, per a la qual cosa caldrà seguir el que s'estableix en l'article 51.2c de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

Així mateix la comissió resoldrà els problemes d'interpretació i compliment que es puguin plantejar respecte del conveni.

### *Sisena. Menció de les parts*

Cadascuna de les parts es compromet a fer menció explícita de l'altra en tota la documentació que es genere sobre aquesta col·laboració.

### *Setena. Vigència del conveni*

El conveni entrarà en vigor el dia de la signatura i tindrà una vigència de quatre anys llevat que alguna de les parts signants manifeste a

### *Segunda. Relación con las universidades del exterior*

El IRL se compromete a establecer los contactos y a llevar a cabo las actuaciones necesarias con las universidades del exterior para gestionar el mantenimiento y funcionamiento de los lectorados y cátedras que tendrán adscritos, y a informar puntualmente a la Conselleria.

Para aquellas universidades que la Conselleria considere estratégicas, los contactos para establecer la docencia se efectuarán conjuntamente entre la Conselleria y el IRL.

Ambas partes se comprometen a suscribir conjuntamente convenios singulares anuales para la consecución de los objetivos. Estos convenios recogerán cuáles son las universidades donde se impartirá la docencia, la programación, el calendario de las actividades, los contenidos curriculares propuestos por las universidades, las condiciones de contratación del profesorado por parte de las universidades, los costos de la actividad docente y de promoción cultural, así como las obligaciones y las aportaciones económicas de las partes implicadas.

### *Tercera. Profesorado*

El profesorado será seleccionado por el IRL, mediante una convocatoria pública, de común acuerdo entre las partes y deberá cumplir los requisitos académicos necesarios que se estipulen.

La Conselleria podrá participar en el proceso de selección del profesorado, en los términos que se acuerdan. Se velará para que el número de profesores valencianos sea proporcional al número de universidades que cuentan con una financiación total o parcial de la Conselleria.

### *Cuarta. Aportaciones de las partes*

Los gastos que genere la realización de las actividades programadas y la contratación del profesorado por parte de las universidades del exterior serán asumidos por el IRL y la Conselleria, una vez descontadas, si hay, las aportaciones de la universidad del exterior y, en su caso, de otras instituciones implicadas. a los efectos de lo que se establece en el apartado anterior, la Conselleria y el IRL establecerán, en los convenios singulares anuales mencionados en la cláusula segunda, los importes que aportarán cada una de las partes firmantes así como los pagos que se deriven de las mismas de acuerdo con las previsions presupuestarias vigentes.

La Conselleria aportará la cantidad que se estipule en el convenio anual en concepto de ayuda para la promoción del valenciano en las universidades del exterior.

El IRL se ocupará de transferir las aportaciones mencionadas directamente en las universidades del exterior, de acuerdo con lo que se establece en el convenio singular que se suscriba en cada universidad.

El IRL y la Conselleria ofrecerán, a las universidades del exterior, poder participar en los diversos programas dirigidos a las universidades de la Xarxa Universitària d'Estudis Catalans a l'Exterior para actividades académicas y culturales, formación y asesoramiento para el profesorado, y programas para estudiantes.

### *Quinta. Comisión de seguimiento*

Se constituye una comisión de seguimiento formada por dos personas representantes de la Conselleria nombradas por el director general competente en política lingüística y dos representantes del IRL, nombradas por el director del IRL, para supervisar y velar por la aplicación de los compromisos adoptados en este convenio y para intercambiar opiniones e informar a las partes firmantes del convenio para cumplir mejor sus objetivos. Las actas, acuerdos o informes de esta comisión se deberán remitir a la Dirección General de Política Lingüística y Gestión del Multilingüismo de la Conselleria y a la Dirección del IRL.

En caso de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cada una de las partes, el convenio podrá ser rescindido, para lo que habrá que seguir lo que se establece en el artículo 51.2c de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público.

Asimismo la comisión resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que se puedan plantear respecto del convenio.

### *Sexta. Menció de las partes*

Cada una de las partes se compromete a hacer menció explícita de la otra en toda la documentación que se genere sobre esta colaboración.

### *Séptima. Vigencia del convenio*

El convenio entrarà en vigor el dia de la firma y tendrá una vigencia de cuatro años, salvo que alguna de las partes firmantes manifeste a



l'altra la seua voluntat de denunciar-lo mitjançant carta certificada amb justificant de recepció amb una antelació mínima de tres mesos a la data de la seua finalització.

*Huitena. Naturalesa jurídica*

El present conveni marc té naturalesa administrativa i, d'acord amb el que disposa l'article 4.1.c del Reial decret legislatiu 3/1011, de 14 de novembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de contractes del sector públic, queda fora de la regulació de la llei esmentada, els principis de la qual, no obstant això, s'aplicaran en la resolució de dubtes o llacunes que s'hi puguin presentar.

*Novena. Jurisdicció*

La Conselleria i l'IRL es comprometen a resoldre de manera amistosa qualsevol desacord que pugua sorgir en el desenvolupament del conveni.

Si no s'arribara a un acord, les qüestions litigioses seran de coneixement i competència de l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu.

*Desena. Obligacions econòmiques*

L'aplicació i execució d'aquest conveni, incloent-hi a aquest efecte tots els actes jurídics que puguin dictar-se en la seua execució i desplegament, no podran suposar obligacions econòmiques per a la Generalitat i per a l'IRL, en tot cas, hauran de ser ateses amb els seus mitjans personals i materials.

En cada exercici pressupostari es tramitarà el conveni singular anual basant-se en l'import que indiquen la Llei de pressupostos de la Generalitat Valenciana i la disposició pressupostària de l'IRL per a l'exercici corresponent.

*Onzena. Resolució o modificació*

Les parts podran modificar o resoldre aquest conveni en qualsevol moment per acord mutu. Qualsevol de les parts podrà, al seu torn, denunciar el conveni comunicant-ho per escrit a l'altra part amb tres mesos d'antelació a la data en què està previst que acabe.

La resolució del conveni no afectarà, si és el cas, la finalització de les activitats que estiguen en execució.

I, en prova de conformitat i acceptació, les parts signen aquest conveni en dos exemplars i a un sol efecte, en el lloc i la data indicats en l'encapçalament del text del conveni.

El conseller d'Educació, Investigació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana: Vicent Marzá Ibáñez.

El director de l'Institut Ramon Llull: Manuel Forcano Aparicio.

otra su voluntad de denunciarlo mediante carta certificada con acuse de recibo con una antelación mínima de tres meses a la fecha de su finalización.

*Octava. Naturaleza jurídica*

El presente convenio marco tiene naturaleza administrativa y conforme a lo dispuesto en el artículo 4.1.c del Real decreto legislativo 3/1011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de contratos del sector público, queda fuera de la regulación de dicha ley, los principios de la cual, no obstante, se aplicarán en la resolución de dudas o lagunas que se puedan presentar.

*Novena. Jurisdicción*

La Conselleria y el IRL se comprometen a resolver de manera amistosa cualquier desacuerdo que pueda surgir en el desarrollo del convenio.

Si no se llegara a un acuerdo, las cuestiones litigiosas serán de conocimiento y competencia del orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

*Décima. Obligaciones económicas*

La aplicación y ejecución de este convenio, incluyendo a este efecto todos los actos jurídicos que puedan dictarse en su ejecución y desarrollo, no podrán suponer obligaciones económicas para la Generalitat y para el IRL, en todo caso, deberán ser atendidas con sus medios personales y materiales.

En cada ejercicio presupuestario se tramitará el convenio singular anual basándose en el importe que indiquen la Ley de presupuestos de la Generalitat Valenciana y la disposición presupuestaria del IRL para el ejercicio correspondiente.

*Undécima. Resolución o modificación*

Las partes podrán modificar o resolver este convenio en cualquier momento por acuerdo mutuo. Cualquiera de las partes podrá, a su vez, denunciar el convenio comunicándolo por escrito a la otra parte con tres meses de antelación a la fecha en que está previsto que acabe.

La resolución del convenio no afectará, en su caso, la finalización de las actividades que estén en ejecución.

Y, en prueba de conformidad y aceptación, las partes firman este convenio por duplicado y a un solo efecto, en el lugar y la fecha indicados en el encabezamiento del texto del convenio.

El conseller de Educación, Investigación, Cultura y Deporte de la Generalitat Valenciana: Vicent Marzá Ibáñez.

El director del Institut Ramon Llull: Manuel Forcano Aparicio.